



**ΙΟΝΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ**  
**ΤΜΗΜΑ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ**  
**ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ**

Μέγαρο Καποδίστρια  
49100 Κέρκυρα

Πληροφορίες: Ιωάννα Αθανασοπούλου

Τηλ.: 2661087221-3

Φαξ: 2661022293

E-mail: [agianna@ionio.gr](mailto:agianna@ionio.gr)

Κέρκυρα, 28-11- 2013  
Αριθ.Πρωτ: ΔΔ1.2/3471<sup>α</sup>/Φ024

**ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ**

Το Τμήμα Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου ενδιαφέρεται για την πρόσληψη **Έκτακτου Εκπαιδευτικού Προσωπικού**, βάσει της παραγράφου 10 του άρθρου 39 του Ν. 4186/2013, με ατομικές συμβάσεις εργασίας ιδιωτικού δικαίου ορισμένου χρόνου, διάρκειας ενός έως τριών ακαδημαϊκών ετών, για τη διεξαγωγή διδακτικού, ερευνητικού, επιστημονικού, οργανωτικού και διοικητικού έργου, που θα καθορίζεται και θα εξειδικεύεται αναλυτικά με τη σύμβαση πρόσληψης, **για το ακαδημαϊκό έτος 2013-2014.**

Οι ενδιαφερόμενοι θα πρέπει να είναι επιστήμονες αναγνωρισμένου κύρους, είτε κάτοχοι διδακτορικού διπλώματος, είτε εξαιρετικής τεχνικής εμπειρίας.

Η κατοχή συναφούς μεταπτυχιακού ή διδακτορικού τίτλου ενισχύει τους λόγους επιλογής του υποψηφίου.

Η κατοχή διδακτορικού διπλώματος μπορεί να ελλείπει εφόσον ο διδάσκων αναγνωρισμένου επιστημονικού κύρους που προσλαμβάνεται, διαθέτει το ουσιαστικό προσόν της Εξαιρετικής Τεχνικής Εμπειρίας, όχι όμως και η ελαχίστη προϋπόθεση κατοχής τίτλου σπουδών Πανεπιστημιακής Εκπαίδευσης.

Η πρόσληψη του ανωτέρω προσωπικού πρόκειται να καλύψει τις ανάγκες των κάτωθι γνωστικών αντικειμένων:

1. «Διαδοχική Διερμηνεία Γαλλικά προς Ελληνικά V και VI, Διαδοχική και Ταυτόχρονη Διερμηνεία Γαλλικά προς Ελληνικά VII, Ταυτόχρονη Διερμηνεία Γαλλικά προς Ελληνικά VIII, Μεθοδολογία της Ταυτόχρονης Διερμηνείας»
2. «Διαδοχική Διερμηνεία Ελληνικά προς Γαλλικά V και VI, Διαδοχική και Ταυτόχρονη Διερμηνεία Ελληνικά προς Γαλλικά VII, Ταυτόχρονη Διερμηνεία Ελληνικά προς Γαλλικά VIII»
3. «Διαδοχική Διερμηνεία Ελληνικά προς Αγγλικά V και VI, Διαδοχική και Ταυτόχρονη Διερμηνεία Ελληνικά προς Αγγλικά VII, Ταυτόχρονη Διερμηνεία Ελληνικά προς Αγγλικά VIII»
4. «Διαδοχική Διερμηνεία Αγγλικά προς Ελληνικά V και VI, Διαδοχική και Ταυτόχρονη Διερμηνεία Αγγλικά προς Ελληνικά VII, Ταυτόχρονη Διερμηνεία Αγγλικά προς Ελληνικά VIII»
5. «Διαδοχική Διερμηνεία Γερμανικά προς Ελληνικά V και VI, Διαδοχική και Ταυτόχρονη Διερμηνεία Γερμανικά προς Ελληνικά VII Ταυτόχρονη Διερμηνεία Γερμανικά προς Ελληνικά VIII»

6. «Διαδοχική Διερμηνεία Ελληνικά προς Γερμανικά V και VI, Διαδοχική και Ταυτόχρονη Διερμηνεία Ελληνικά προς Γερμανικά VII Ταυτόχρονη Διερμηνεία Ελληνικά προς Γερμανικά VIII»
7. «Μετάφραση Γερμανικά προς Ελληνικά I, II, III, IV, Οικονομική-νομική-πολιτική Μετάφραση Γερμανικά προς Ελληνικά I, II, III»
8. «Μετάφραση Ελληνικά προς Γερμανικά III, IV, Δείγματα Προφορικού Λόγου Γερμανικά II, Λογοτεχνική Μετάφραση Ελληνικά προς Γερμανικά I, II, III, Τεχνική Μετάφραση Ελληνικά προς Γερμανικά I, II, III, Τεχνικές Κειμενικής Ανάλυσης Γερμανικά»
9. «Ισπανική Γλώσσα I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, Άσκηση Ισπανικής Γλώσσας I, II, III, IV, Εργαστήρια Ισπανικής Γλώσσας I, II, III, IV, Η Ισπανική Διαλεκτολογία, Παιδαγωγικά (πρώην Ισπανικό Εκπαιδευτικό Σύστημα), Μεθοδολογία Διδακτικής της Ισπανικής ως Ξένης Γλώσσας»
10. «Ισπανικός Πολιτισμός I, II, Ισπανική Λογοτεχνία I, II, III, IV, V, VI, Λατινοαμερικανική Λογοτεχνία I, II, Λατινοαμερικανικός Πολιτισμός I, II»
11. «Εργαστήρια Ιταλικά II, III και IV, Μετάφραση Ελληνικά προς Ιταλικά I και II, Λογοτεχνική Μετάφραση Ελληνικά προς Ιταλικά»
12. «Οικονομική-Νομική-Πολιτική Μετάφραση Ελληνικά προς Γαλλικά I, II και III, Οικονομική-Νομική-Πολιτική Μετάφραση Γαλλικά προς Ελληνικά III, Δίκαιο I και II»
13. «Ισπανική Κοινωνία, Ιστορία της Λατινικής Αμερικής I και II, Σύγχρονοι Ισπανοί Φιλόσοφοι, Μετάφραση Ισπανικά-Ελληνικά I, II, III και IV, Γεωπολιτική της Λατινικής Αμερικής, Σύγχρονοι Λατινοαμερικανοί Φιλόσοφοι, Γεωπολιτική της Ισπανίας και της Ιβηρικής Χερσονήσου»

**Η σχετική σύμβαση θα υπογραφεί και το ύψος της αμοιβής θα καθορισθεί υπό την αίρεση της έκδοσης κοινής απόφασης των Υπουργών Παιδείας & Θρησκευμάτων και Οικονομικών, κατόπιν έγκρισης από την επιτροπή της παρ. 1 του άρθρου 2 της με αριθμ. 33/2006 ΠΥΣ (σύμφωνα με την αριθμ.: Φ.122.5/6/145269/Β2/8-10-2012 έγγραφο του Υ.ΠΑΙ.Θ.).**

Το αντικείμενο απασχόλησης του διδάσκοντος, που θα επιλεγεί, θα καθοριστεί με απόφαση της Συνέλευσης του Τμήματος, σύμφωνα με το ωρολόγιο πρόγραμμά του και τις εν γένει ανάγκες του.

Ως πλήρης απασχόληση (άρθρο 2 παρ.2 εδαφ. β Ν. 2530/97, όπως τροποποιήθηκε με την παρ.19γ του άρθρου 39 του Ν.4186/2013) των ανωτέρω, θεωρείται η προβλεπόμενη για τα μέλη ΔΕΠ της βαθμίδας του Επίκουρου Καθηγητή πλήρους απασχόλησης, δηλαδή να παρευρίσκεται στους πανεπιστημιακούς χώρους δώδεκα (12) ώρες εβδομαδιαίως κατ' ελάχιστο όριο πέραν των οκτώ (8) ωρών διδασκαλίας και να παρέχει κάθε μορφής διδακτικό, ερευνητικό, επιστημονικό και διοικητικό έργο. Στην περίπτωση που ο διδάσκων εργαστεί εβδομαδιαίως λιγότερο, θα μειωθεί ανάλογα και η αμοιβή (Υ.Α. 2006682/582/0022/989 ΦΕΚ 60/98).

Καλούνται οι ενδιαφερόμενοι, οι οποίοι μπορούν να είναι και πολίτες κρατών-μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που έχουν τα προβλεπόμενα προσόντα και επιθυμούν να συνεργαστούν με το Ιόνιο Πανεπιστήμιο, να δηλώσουν το ενδιαφέρον τους υποβάλλοντας σχετική αίτηση με τα απαραίτητα δικαιολογητικά αυτοπροσώπως ή με συστημένη επιστολή **μέχρι και την 18<sup>η</sup> ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2013, στη Γραμματεία του Τμήματος Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Παν/μίου – Μέγαρο Καποδίστρια, 49100 Κέρκυρα - τηλ. 26610/87221, φαξ: 26610/22293**

**Οι αιτήσεις των ενδιαφερομένων στις οποίες θα αναφέρεται και το γνωστικό αντικείμενο, θα πρέπει οπωσδήποτε να συνοδεύονται από τα εξής:**

1. Συνοπτικό βιογραφικό σημείωμα (εις διπλούν).
2. Υπόμνημα δημοσιευμάτων ή φάκελο εργασιών (εις διπλούν).
3. Επικυρωμένα αντίγραφα των τίτλων σπουδών τους. Αν οι τίτλοι σπουδών

έχουν χορηγηθεί από ΑΕΙ του εξωτερικού θα πρέπει να **υποβληθούν και οι σχετικές βεβαιώσεις ισοτιμίας τους από το ΔΙΚΑΤΣΑ ή τον ΔΟΑΤΑΠ.**

**4. Βεβαιώσεις προϋπηρεσίας** (αν υπάρχουν).

**5.** Για τους πολίτες κράτους – μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα πρέπει, εκτός από τα λοιπά δικαιολογητικά, να υποβάλουν και πτυχίο ή μεταπτυχιακό τίτλο σπουδών Ελληνικού ΑΕΙ ή απολυτήριο Ελληνικού Λυκείου ή εξαταξίου Γυμνασίου ή **Πιστοποιητικό Ελληνομάθειας Δ΄ επιπέδου** από το Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, από το οποίο **θα αποδεικνύεται η πλήρης γνώση και άνετη χρήση της Ελληνικής γλώσσας.**

Η προηγούμενη διδασκαλία του αντικειμένου σε ανάλογο Τμήμα ΑΕΙ της ημεδαπής ή της αλλοδαπής από τον υποψήφιο αποτελεί πρωτεύον συνεκτιμώμενο κριτήριο για την επιλογή του.

Όποιος επιλεγεί θα πρέπει να προσκομίσει άμεσα πιστοποιητικό υγείας και φυσικής καταλληλότητας από Πρωτοβάθμια Υγειονομική Επιτροπή.

Επίσης, για όποιον επιλεγεί η υπηρεσία θα αναζητήσει αυτεπαγγέλτως τα παρακάτω δικαιολογητικά:

**α)** Πιστοποιητικό Γέννησης Δήμου ή Κοινότητας από το οποίο θα προκύπτει ο τρόπος και ο χρόνος απόκτησης της Ελληνικής ιθαγένειας.

**β)** Πιστοποιητικό στρατολογικής κατάστασης τύπου Α΄ του αρμοδίου στρατολογικού γραφείου από το οποίο να προκύπτει ότι ο ενδιαφερόμενος έχει εκπληρώσει τις στρατιωτικές του υποχρεώσεις ή δεν έχει καμία χρηματική υποχρέωση για αυτές ή ότι έχει απαλλαγεί νόμιμα από αυτές. Το κώλυμα της μη εκπλήρωσης των στρατιωτικών υποχρεώσεων δεν ισχύει για πολίτες κράτους-μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο οποίο δεν προβλέπεται όμοιο κώλυμα διορισμού.

**γ)** Αντίγραφο Ποινικού Μητρώου δικαστικής χρήσης.

Πληροφορίες παρέχονται κάθε εργάσιμη μέρα από 10:00 - 13:00 από τη Γραμματεία του Τμήματος (Ι.Θεοτόκη 72 – 49100 ΚΕΡΚΥΡΑ, Τηλ. 26610/87330-31).

**Η Πρύτανης του Ιονίου Πανεπιστημίου  
Καθηγήτρια Αναστασία Σαλή-Παπασαλή**

**Ο Αντιπρύτανης Οικον. Προγραμματισμού & Ανάπτυξης  
Αναπλ. Καθηγητής Σταύρος Κάτσιος**